



**Takafumi Sato**  
Commissioner  
Financial Services Agency  
佐藤隆文  
金融庁長官



**Masahiro Kawai**  
Dean  
Asian Development Bank Institute  
河合正弘  
アジア開発銀行研究所所長



**Naoyuki Yoshino**  
Director of FRTC, FSA  
Professor of Economics, Keio University  
吉野直行  
金融庁金融研究研修センター長  
慶応義塾大学経済学部教授



The Fifth International Conference

# Strengthening Payment Systems in Asia

第5回国際コンファレンス

## 決済システムの強化を考える — アジアにおける決済の円滑化と資金循環の活発化 —

February 10, 2009

2009年2月10日

Auditorium, 3<sup>rd</sup> floor, Central Common Government Office No.7

中央合同庁舎第7号館3F講堂

Jointly-organized by FRTC of FSA, ADBI and Keio University (GCOE)

金融庁金融研究研修センター・アジア開発銀行研究所・慶応義塾大学グローバルCOE共催



**Worapot Manupipatpong**  
Director  
Capacity Building and  
Training Department  
Asian Development Bank Institute  
ワラポット マヌピパポン  
アジア開発銀行研究所  
研修・人材育成部長



**Raymond Atje**  
Head of Department of Economics  
Center for Strategic and  
International Studies, Indonesia  
レイモンド アティジ  
インドネシア戦略国際問題研究所  
経済部長



**Mario Lamberte**  
Director of Research  
Asian Development Bank Institute  
マリオ ランベルテ  
アジア開発銀行研究所研究部長



**Amir Akmar bin Basir**  
Research Intern, Research Department  
Asian Development Bank Institute  
アミル アクマル ビン バシール  
アジア開発銀行研究所  
リサーチ・インターン



**Kanit Sangsubhan**  
Director  
Fiscal Policy Research Institute  
Ministry of Finance, Thailand  
カニット サングスパーン  
タイ財務省財政政策研究所所長



**Liping He**  
Professor of Finance  
Office of School of Economics  
Beijing Normal University  
ハリピン  
北京師範大学経済学部教授



**Rajat Kathuria**  
Professor  
Indian Council for Research on  
International Economic Relations  
(ICRIER)  
ラジャット カトゥーリア  
インド国際経済関係研究所 (ICRIER)  
教授



**Nobuhiko Sugiura**  
Professor  
Graduate School of Strategic  
Management, Chuo University  
杉浦直彦  
中央大学大学院戦略経営研究科教授  
(金融研究研修センター特別研究員)



**Navin Gupta**  
Head of Payment and Cash Management  
HSBC  
ナヴィングプタ  
HSBCキャッシュマネジメント部長



**Takashi Uehara**  
Director  
Planning Division, JEMCO  
(Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ)  
上原高志  
日本電子債権機構設立調査株式会社  
企画部長 (三菱東京UFJ銀行)



**Hiromichi Yasuoka**  
Senior Consultant  
Financial Strategy Consulting Department  
Nomura Research Institute  
安岡寛道  
野村総合研究所  
金融戦略コンサルティング部  
上級コンサルタント



**Yasufumi Takahashi**  
Director  
Payment and Settlement System  
Enhancement Office  
Financial Services Agency  
高橋康文  
金融庁総務企画局  
決済システム強化推進室長



**Haruyuki Toyama**  
Deputy Director-General  
Payment and Settlement Systems  
Department, Bank of Japan  
外山晴之  
日本銀行決済機構局参事役



**Sunseop Jung**  
Assistant Professor of Law  
Seoul National University  
College of Law  
サンセップ ジュン  
ソウル大学法学部准教授



**Haster Tang**  
Head of Payment Systems  
Operation Division  
Hong Kong Monetary Authority  
ヘスター タン  
香港金融管理局  
決済システム業務部長



**Masanori Yoshida**  
Director  
Regional Financial Co-operation Division  
International Bureau  
Ministry of Finance  
吉田正紀  
財務省国際局地域協力課長



**Junichi Maruyama**  
Deputy Commissioner  
International Affairs  
Financial Services Agency  
丸山純一  
金融庁国際担当審議官

### Concept

Payment systems are key social infrastructures of financial markets, and it is important to enhance the safety, efficiency and user-friendliness of payment systems by adapting to the changing social and economic needs. Owing to the innovation of information and communication technology (ICT) in recent years, new payment technologies such as e-Money are growing in various countries, including Japan. In addition, efforts are being made to align national payment and settlement systems to international standards and make them responsive to user/client needs in order to reinforce interrelation of domestic systems with overseas systems and enable them to cope with growing global financial transactions.

While Asian countries have high saving rates, which is one of the characteristics of Asia, a substantial portion of the savings are invested in U.S. and European assets, not in Asian assets, except for stocks or short-term investments by hedge funds. This situation needs to be changed if Asia is to continue to grow in a stable manner. To this end, Asia needs to develop further its financial markets, supported by strong and efficient financial infrastructure including, among others, payment systems.

The establishment of strong and sound payment systems in Asia will contribute to the creation of a regional financial market in which funds flow seamlessly. It will also help the growth and development of small- and medium-sized businesses (SMEs) for their funding and smooth transactions.

Based on this understanding, we have outlined the major issues of this international conference as follows:

- (i) How can the current money flow in the Asian region be analyzed? How would the money flow be improved by the establishment of robust and efficient payment systems in the Asian region?
- (ii) What is the current situation of payment systems in various countries across Asia?
- (iii) What would promote further technological progress in the Asian region and what kind of regulatory framework would be required to cope with the new advancement of technology surrounding payment systems?
- (iv) What kind of role is expected of payment systems in enhancing money flow within Asia?

### 概要

決済システムは、金融・資本市場を支える重要な社会的基盤の一つであり、時代の変化に対応してその安全性・効率性・利便性の向上を図ることが重要である。近年、情報通信技術の発達を背景に、わが国をはじめとする様々な国々で、電子マネー等の新しい決済ビジネスが成長している。また、資金決済システム分野では、海外との連携強化を図る観点から、国際標準化や顧客ニーズへの対応といった動きも進み始めている。

アジアでは、各国ともに高い貯蓄率を維持しているが、それによって集めた資金の大半は、アメリカ・ヨーロッパで運用されており、アジア域内において循環していない。アジアの中での資金循環を促進するためには、例えば債券市場の育成等の努力も課題となるが、金融・資本市場に不可欠なインフラである各国決済システムの強化も重要である。アジア各国において、利便性向上につながる決済法制や標準化された決済システム・インフラの整備が進むこととなれば、アジアにおける決済の円滑化や資金循環の活発化にも資するものと考えられる。

このような問題意識のもとで、本国際コンファレンスでは、(1)近年のアジアにおける資金フローの現状や決済システムとの関連性を分析したうえで、(2)アジア域内における決済システムの現状と強化に向けた取組みを紹介し、(3)決済システムの強化がアジアにおける決済の円滑化や資金循環の活発化にいかに関与するののかについて考えることを目的とする。

February 10, 2009

## Strengthening Payment Systems in Asia

### 10:00—10:10 Welcoming Remarks

	<b>Takafumi Sato</b>	Commissioner, Financial Services Agency (FSA)
	<b>Masahiro Kawai</b>	Dean, Asian Development Bank Institute (ADBI)
Host	<b>Naoyuki Yoshino</b>	Director of FRTC, FSA / Professor of Economics, Keio University

### 10:10—12:30 Session I Capital Flows, Payment Systems in Asia and its Relation to Financial Markets

Moderator	<b>Worapot Manupitpong</b>	Director, Capacity Building and Training Department, ADBI
Speakers	<b>Raymond Atje</b>	Head of Department of Economics, Center for Strategic and International Studies, Indonesia
	<b>Mario Lamberte</b>	Director of Research, ADBI
	<b>Amir Akmar bin Basir</b>	Research Intern, Research Department, ADBI
	<b>Kanit Sangsubhan</b>	Director of Fiscal Policy Research Institute, Ministry of Finance, Thailand
Commentators	<b>Liping He</b>	Professor of Finance, Office of School of Economics, Beijing Normal University
	<b>Rajat Kathuria</b>	Professor, Indian Council for Research on International Economic Relations (ICRIER)

### 12:30—13:30 Lunch Break

### 13:30—15:40 Session II The Sophisticated Payment Systems, Technologies and Associated Regulatory Issues

Moderator	<b>Nobuhiko Sugiura</b>	Professor, Graduate School of Strategic Management, Chuo University
Speakers	<b>Navin Gupta</b>	Head of Payment and Cash Management, HSBC
	<b>Takashi Uehara</b>	Director, Planning Division, JEMCO (Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ)
	<b>Hiromichi Yasuoka</b>	Senior Consultant of Financial Strategy Consulting Department, Nomura Research Institute
	<b>Yasufumi Takahashi</b>	Director of the Payment and Settlement System Enhancement Office, FSA
	<b>Haruyuki Toyama</b>	Deputy Director-General, Payment and Settlement Systems Department, Bank of Japan
Commentators	<b>Sunseop Jung</b>	Assistant Professor of Law, Seoul National University College of Law
	<b>Haster Tang</b>	Head of Payment Systems Operation Division, Hong Kong Monetary Authority

### 15:40—16:00 Coffee Break

### 16:00—17:55 Session III Wrap-up, Panel Discussion

Speaker	<b>Masanori Yoshida</b>	Director of the Regional Financial Co-operation Division, International Bureau, Ministry of Finance
Chair	<b>Naoyuki Yoshino</b>	Director of FRTC, FSA / Professor of Economics, Keio University
Panelists	<b>Masahiro Kawai</b>	Dean, ADBI
	<b>Nobuhiko Sugiura</b>	Professor, Graduate School of Strategic Management, Chuo University
	<b>Navin Gupta</b>	Head of Payment and Cash Management, HSBC
	<b>Liping He</b>	Professor of Finance, Office of School of Economics, Beijing Normal University
	<b>Rajat Kathuria</b>	Professor, Indian Council for Research on International Economic Relations (ICRIER)

### 17:55—18:00 Closing Remarks

	<b>Junichi Maruyama</b>	Deputy Commissioner, International Affairs, Financial Services Agency
--	-------------------------	---

2009年2月10日

## 決済システムの強化を考える — アジアにおける決済の円滑化と資金循環の活発化 —

### 10:00—10:10 開会挨拶

	<b>佐藤 隆文</b>	金融庁長官
	<b>河合 正弘</b>	アジア開発銀行研究所所長
司会	<b>吉野 直行</b>	金融庁金融研究研修センター長・慶應義塾大学経済学部教授

### 10:10—12:30 セッションⅠ：アジアにおける資金フローの現状と決済システムの関連性

モデレーター	<b>ワラポット・マヌピパボン</b>	アジア開発銀行研究所研修・人材育成部長
報告	<b>レイモンド・アティジ</b>	インドネシア戦略国際問題研究所経済部長
	<b>マリオ・ランベルテ</b>	アジア開発銀行研究所研究部長
	<b>アミル・アクマル・ビン・バシール</b>	アジア開発銀行研究所リサーチ・インターン
	<b>カニット・サングスバーン</b>	タイ財務省財政政策研究所所長
コメント	<b>ハ・リピング</b>	北京師範大学経済学部教授
	<b>ラジャット・カトゥーリア</b>	インド国際経済関係研究所 (ICRIER) 教授

### 12:30—13:30 昼食

### 13:30—15:40 セッションⅡ：アジア域内における決済システムの現状と強化に向けた取組み

モデレーター	<b>杉浦 宣彦</b>	中央大学大学院戦略経営研究科教授(金融研究研修センター特別研究員)
報告	<b>ナヴィン・グプタ</b>	HSBCキャッシュマネジメント部長
	<b>上原 高志</b>	日本電子債権機構設立調査株式会社企画部長(三菱東京UFJ銀行)
	<b>安岡 寛道</b>	野村総合研究所金融戦略コンサルティング部上級コンサルタント
	<b>高橋 康文</b>	金融庁総務企画局決済システム強化推進室長
	<b>外山 晴之</b>	日本銀行決済機構局参事役
コメント	<b>サンセップ・ジュン</b>	ソウル大学法学部准教授
	<b>ヘスター・タン</b>	香港金融管理局決済システム業務部長

### 15:40—16:00 コーヒーブレイク

### 16:00—17:55 セッションⅢ：総括・パネルディスカッション

基調報告	<b>吉田 正紀</b>	財務省国際局地域協力課長
議長	<b>吉野 直行</b>	金融庁金融研究研修センター長・慶應義塾大学経済学部教授
パネリスト	<b>河合 正弘</b>	アジア開発銀行研究所所長
	<b>杉浦 宣彦</b>	中央大学大学院戦略経営研究科教授(金融研究研修センター特別研究員)
	<b>ナヴィン・グプタ</b>	HSBCキャッシュマネジメント部長
	<b>ハ・リピング</b>	北京師範大学経済学部教授
	<b>ラジャット・カトゥーリア</b>	インド国際経済関係研究所 (ICRIER) 教授

### 17:55—18:00 閉会挨拶

	<b>丸山 純一</b>	金融庁国際担当審議官
--	--------------	------------